



UMEX 夢っくす ニュース

# かわらばん 秋号

新入生歓迎パーティー

山岸 多恵子



感想を寄せて頂いた  
山岸さん（一番左）



バーベキューのお味はどうですか？

9月25日（日）、国際大学バーベキューサイトにて毎年恒例の新入生歓迎パーティーが開催されました。

前日までの悪天候に当日が心配されましたが、とても気持ち良い秋晴れのなか学生の皆さんたちとバーベキューを楽しむことができました。参加者は総勢120名。昨年よりも多くの方に参加いただけただようです。一人一人名札をつけ、「はじめまして？」と挨拶を交わしながら色々な国の学生さんたちと話をすることができました。私は拙い英語でしたが、ほとんどの学生さんたちが日本語で挨拶をしてくれて、皆さんの発音のキレイさにも感動しました。バーベキューもとても好評で、ボールいっぱいのお肉や野菜、コシヒカリのおむすび全てが1時間足らずでなくなっていました。青空の下で皆さんと食べたバーベキューは最高でした。新入生の皆さんにとっても、良い思い出になったことと思います。

準備からご尽力頂いた夢っくすメンバーの皆様、大変お疲れ様でした。今後も夢っくすの活動を通し、学生の皆さんたちと交流していけたらと思っています。

## 夢っくす総会と会員交流会



7月23日（土）に浦佐の小玉屋で平成28年度の総会が開かれました。13名の会員が出席し、平成27年度の事業報告、決算と平成28年度の事業計画及び予算を審議して頂き、何れも承認されました。

平成27年度は、多文化理解講座の開催ができませんでしたが、母国紹介を2回開催することができました。サロン部会では着物の着付けやキッズサロンなど大変活発な活動を実施しました。英会話教室に代わるチャット・イン・イングリッシュも多くの会員や学生が参加しました。

平成28年度も皆様のご期待に応えられるよう事業を実施して来ました。また、これからも計画しますので皆様のご協力と事業へのご参加をお願いします。総会の資料はサロンに掲示してありますが、必要な方は連絡頂ければ、お届けします。

（櫻井 徳治）



## 修了式に参加して

高橋 和子

6月27日（月）浦佐のさわらびホールに於いて、国際大学の修了式が行われました。今年はいつになく多くの卒業生やその家族や縁の人々で会場に入りきらなくなる位の盛況ぶりでした。

今年はタイの学生さんに着物の着付けを頼まれ、夢っくす着付けメンバーのご協力のもとに振袖を着付けました。この振袖も夢っくすメンバーから一式寄附して頂いたもので、今年は何人もの学生さんが、この着物を着て写真を撮り、喜んでもらいました。

修了式はとても華やかな反面、別れの日でもあります。1年、または2年という短い間ではありますが、縁あってここ浦佐で様々な国の方々と出会い、時間を共有した事は、とても貴重な体験です。今はSNS等があり、お蔭様で容易に近況を知ることが出来ますが、殆どの方とは再会できるチャンスがないかもしれません。そう思うと卒業生の皆さんが、浦佐での生活が良い思い出となるようにお手伝いできればいいなと毎年心新たに思う修了式でもあります。

10月には新しい学生さんが入学してきます。夢っくすでは、新たな思い出作りのお手伝いができるように頑張っていきたいと

ホームページもご覧ください  
<http://www.umex.ne.jp/>

## メダさん お元気で！ また 何処かでお会いしましょう！

坂大 英子

8月25日（木）の午後、浦佐の公民館分館で、学生であるご主人の卒業で、帰国するメダさんのお別れパーティーが開かれました。毎週分館の和室で日本語教室が行われています。

現在はインドネシアの学生の奥様達がお子様達と一緒に通って来られます。メダさんもその中の一人で、シャミールちゃんを遊ばせながら、簡単な日常会話を練習していました。私達スタッフとお互いの国の事情や食べ物の話、観光の事など楽しそうに話してくれました。

さて、お別れパーティーは、ポットラックで、インドネシアの皆さんはスープからデザートまで沢山のご馳走を持参してください。夢っくすサロンのスタッフ高橋さん、大島さん、小島さんも飲み物やサンドイッチ、お菓子、私達も果物やお菓子等々御馳走が並びました。子供達7人、大人10人の賑やかなパーティーでした。インドネシアの料理はどれも手作りで美味しく、スタッフ達は作り方や名前など聞きながらいただきました。昨年の冬に来たメダさんは寒さに驚き、初めての雪を楽しみ家族でスキーに行ったり、春は満開の桜や水仙、チューリップ、大崎ダムのお魚のぼり、夏は花火、お祭、私達と一緒に越後ヒルサイドパークの薔薇を見るバス旅行等と沢山の思い出を持って帰られました。



## メールアドレス教えて！

夢っくすでは、イベントがある時にはメールリストで案内を送付しています。会員登録時以降にメールアドレスを変更された方には案内が届きませんので、変更された方はご連絡ください。また、最近届かなくなったと感じている方がいましたら、合わせてご連絡ください。

連絡先：office@umex.ne.jp

## 兼続公祭り花火見物

7月19日(火)の六日町花火に櫻井さんが、日本語教室や土曜サロンに来てくれている学生さん達を誘ってくれました。明るいうちにバーベキューを楽しんで、お腹いっぱいになったところで花火を楽しもうという計画でした。当日浦佐駅に集まったのは子供も入れると22人！更に国際大学から直行する別働隊もあります。日本人スタッフも含めて総員30人以上のバーベキューとなりました。

以前から花火には浴衣を着たいとリクエストされていましたが、高橋和子さんと大嶋映子さんが浴衣を持って来てくれて、うれしいサプライズ！お母さん達は満面の笑みで写真に収まり、一方子守をするお父さんと子供達はというと、畦道で転んで擦り傷あり、田んぼの泥に突入ありの、それはそれは壮絶な時間でした。でも、キズバンを貼った小さな手で焼鳥の串を握って、しっかり食べていたので安心しました。

花火の打ち上げが始まれば、もう視線は空に釘付けです。浦佐の花火が悪天候で良く見えなかったこともあって、皆さん今度こそはと期待していました。首が痛くなる程の近くで見ることが出来、子供達が飛び上がってはしゃいでいたのには、準備の苦勞を忘れさせてくれる感動がありました。

"9時前の電車で浦佐へ帰りますか？" "とんでもない！もちろん最後まで見てから、終電で帰りますよ！" (田中 美智子)



### BBQ and fireworks event

Summer season, it's mean holidays. That's why, many people wait for this season. Especially for me and my family who will spent our very first summer season in Japan. A brand new experience and excitement for me and my family who come from a tropical country. Moreover, in Japan, summer not only means holiday but also festivals and fireworks, which is called "Hanabi". During summer, there are many festivals being held in many places. My children was also taking part of this festival in their school, they carried a small portable shrines then walked around the city. On the following day, the citizens were dancing together around the city, wearing traditional Japanese costumes, and everyone can join. Although we were not joining in the dance parade, but it was very exciting watching people dancing in their traditional Japanese outfits. Last but not least, we had a fireworks display for the closing. During the fireworks festival in Muikamachi, my family and friends from Indonesian student community got an invitation from Sakurai sensei, UMEX's president and also one of the teacher in kominka Japanese class for family members of foreign students, to join the barbeque party while watching the fireworks display from his garden in Muikamachi. Its an honour for my family and my community because it is common for Japanese people to hold a barbeque party in their garden or backyard while watching the fireworks with their family and friends. Moreover, Sakurai sensei's house located right across the river where the fireworks were being launched. We prepared our special Indonesian menu for this occasion, Tilapia grilled fish, beside the beef and satay. Thank God our host and the other sensei like our dishes. On the day, the weather was very nice and clear. The fireworks display was started around 7 pm, but we had already started our grilling and cooking before. So that, when the fireworks were being launched we had already take our position. We also had a short photo session for the girls wearing Yukata, traditional Japanese outfit for summer.



The children also enjoyed the moment, especially during the fireworks display because in our country, we can only see the fireworks display on new years eve which is being held at midnight. So that the children never had a chance to see the real live fireworks display. Furthermore, the clear sky with the full moon as the background, made the fireworks display in Muikamachi was astonishing and mesmerizing. I believe those moment will be a memorable moment for my family, especially our children. I would like to say thank you very much to our teacher who had invited me and my friends from Indonesian community for enjoying the event. We were very grateful that we had such kind of experience.

(インドネシア出身のリリさんから寄せられた感想です。)

花火は毎年天気心配されますが、今年は天気に恵まれ7月19日(火)、兼続公祭りの最終日に花火大会が開催され、主に日本語教室参加者とその家族や学生が花火見物をしました。

打ち上げ場所から一番近い場所での見物で、頭の上で大きく開く花火と大きな音を耳と身体で受け夏の一夜を楽しみました。花火が始まる前にBBQで腹ごしらえをして、女性の方は浴衣に着替えて午後7時半から9時まで花火を楽しみました。

今年の花火は、それほど暑くなく、蚊もほとんどいなく、前の花火の煙を流す適度な風があり、途中から満月に近い月も坂戸から登り最高なコンディションでした。

夏は各地で花火大会が開催されます。多くの学生から花火を見物し、甘くておいしい八色すいかを食べてもらいたいと思いますが、皆さんそれぞれ帰国したり、各地に旅行したりインターンをしたりで忙しいようです。

(櫻井 徳治)



## 夢っくすでの活動の記事や写真などの募集について

夢っくすの活動を地元の皆さんにPRしたいとお話が「グローブクラブ」からあったので、以下で私たちの活動を展示することになりました。在学中やその後の交流などの記事や写真等を皆さんからお寄せ頂きたいと思っております。

展示期間：2017年2月1日（水）～2月28日（火）

展示場所：浦佐「グローブクラブ」

お問合せ：櫻井 徳治（025-772-4589 / 080-6608-4830 / sakurai1092@yahoo.co.jp）

掲示方法：記事、写真、おみやげ等々任意で結構です。形式は文化祭で行っているようなものや各自のスタイルで構いませんがグローブクラブに掲示できる範囲でお願いします。

※展示はまだ先ですが、来年1月上旬には展示内容を確定させたいと思っております。

## かわらばん 100号に向けて

夢っくすは創設以来15年目に入っておりますが、ニュースレター（かわらばん）は2002年8月10日発行の創刊号から数えて次号で100号を迎えます。そこで、この記念号に掲載する記事を皆さんからお寄せ頂きたいと思っております。夢っくすのイベントへの参加、英会話、日本語チューター、学生や卒業生との交流の思い出など、夢っくすを切っ掛けに始まったことや行ったことをお送りください。

送付先：森山 俊行（office@umex.ne.jp）

送付期限：2016年12月16日（金）

写真もあれば合わせてお送りください。皆様からの記事をお待ち致しております。

## 日本語チューターについて

多くの学生さんが日本語チューターを希望しているので、日本語チューターを募集したいと思います。かわらばんに申込み用紙を同封しますので、ご記入のうえ、お申し込みください。皆様からの申込みが揃い次第、学生さんたちとのマッチングパーティーを開きたいと思っております。ご不明な点は高橋（下記、サロン担当者連絡先参照）までお問い合わせください。皆様のご協力をお願い致します。

## 英会話について

今年度は夢っくす主催での英会話教室は開きませんが、英語を教えたいという学生さんがいますので、個人、グループを問いませんので、先生を紹介して欲しいという方は高橋（下記、サロン担当者連絡先参照）までお問い合わせください。

## 入会方法

入会は随時受け付けております。申込書は夢っくすのホームページから入手できます。また、夢っくすサロン（毎週土曜の午後1時～3時、年末・夏季を除く）でも配布しております。会費は以下の郵便口座にお振り込み頂くか、またはサロンに直接お持ちください。

### 年会費

個人会員：3,000円

家族会員：1,500円

団体会員：1口 10,000円から任意の口数

### 郵便口座

口座番号：00550-7-74672

口座名称：うおぬま国際交流協会



うおぬま国際交流協会

UONOMA Association for Multicultural EXchange



〒949-6609

新潟県南魚沼市八幡35-7

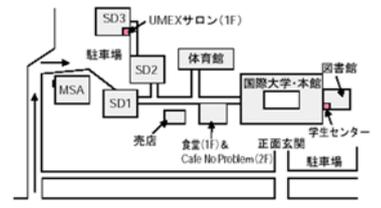
うおぬま国際交流協会（夢っくす）事務局

夢っくすサロン（国際大学第3学生寮1階）

TEL/FAX: 025-779-1520

E-Mail: office@umex.ne.jp

URL: <http://www.umex.ne.jp/>



### 担当者連絡先

サロン 高橋:070-5083-3123 イベント 櫻井:080-6608-4830

多言語支援/外国語 坂西:090-5585-2066

広報 森山:090-6945-9402

### 【編集後記】

国際大学では9月30日に“新入生歓迎の日”という行事が行われ、今年も多くの国から学生さんが入学して来ました。皆さんも新たな学生さんとの交流を楽しんでください。(toshi)